

## 🗏 আস-সাজদাহ | As-Sajda | ٱلسَّجْدَة

আয়াতঃ ৩২ : ১১

## 💵 আরবি মূল আয়াত:

## قُل يَتَوَفّٰنكُم مَّلَكُ المَوتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُم ثُمَّ اللَّى رَبِّكُم تُرجَعُونَ ﴿١١﴾

## 

বল, 'তোমাদেরকে মৃত্যু দেবে মৃত্যুর ফেরেশতা যাকে তোমাদের জন্য নিয়োগ করা হয়েছে। তারপর তোমাদের রবের নিকট তোমাদেরকে ফিরিয়ে আনা হবে'। — আল-বায়ান

বল, তোমাদের প্রাণ হরণের দায়িত্বে নিয়োজিত ফেরেশতা তোমাদের প্রাণ হরণ করবে, অতঃপর তোমাদের প্রতিপালকের নিকট তোমাদেরকে ফিরিয়ে আনা হবে। — তাইসিরুল

বলঃ তোমাদের জন্য নিযুক্ত মৃত্যুর মালাক/ফেরেশতা তোমাদের প্রাণ হরণ করবে। অবশেষে তোমরা তোমাদের রবের নিকট প্রত্যাবর্তীত হবে। — মুজিবুর রহমান

Say, "The angel of death will take you who has been entrusted with you. Then to your Lord you will be returned." — Sahih International

- ১১. বলুন, তোমাদের জন্য নিযুক্ত মৃত্যুর ফেরেশতা তোমাদের প্রাণ হরণ করবে।(১) তারপর তোমাদের রবের কাছেই তোমাদেরকে ফিরিয়ে নেয়া হবে।
  - (১) আলোচ্য আয়াতে "মালাকুল মাউত" এক বচনে বর্ণনা করা হয়েছে, অথচ অপর আয়াতে রয়েছে "ফেরেশতাগণ যাদের প্রাণ বিয়োগ ঘটায়।" [সূরা আল-আনআমঃ ৬১] এতে এ ইঙ্গিত রয়েছে যে, "মালাকুল মাউত" একাকী এ কাজ সম্পন্ন করেন না; বহু ফেরেশতা তাঁর অধীনে এ কাজে অংশগ্রহণ করেন। [কুরতুবী, আদওয়াউল-বায়ান]

তাফসীরে জাকারিয়া

- (১১) বল, 'মৃত্যুর ফিরিশতা তোমাদের প্রাণ হরণ করবে, যাকে তোমাদের জন্য নিযুক্ত করা হয়েছে।[1] অবশেষে তোমাদেরকে তোমাদের প্রতিপালকের নিকট ফিরিয়ে আনা হবে।'
  - [1] অর্থাৎ, তাঁর কাজই এই যে, যখন তোমাদের মৃত্যুর সময় হবে, তখন সে এসে আত্মা হরণ করবে।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান



👲 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন